

Zurigo, 15 giugno 2010

**I migliori video, robot e giochi realizzati da bambini e giovani**

## **Percento culturale Migros: consegna dei premi del concorso bugnplay.ch 2010**

**Il 12 giugno 2010 ha avuto luogo al Theater der Künste di Zurigo la quarta premiazione del concorso per media e robot bugnplay.ch. Più di 100 bambini e giovani provenienti da tutta la Svizzera hanno presentato 46 progetti, di cui solo 12 nella nuova categoria "Kids", per bambini da 8 a 11 anni. Sono state premiate 14 realizzazioni originali nelle categorie Audio/Video, Web/Word/Games e Robotic/Installations. La cosiddetta «giornata d'azione» è stata realizzata dal Percento culturale Migros insieme alla Scuola superiore della arti di Zurigo.**

Un divertente film d'animazione su un extraterrestre chiamato "Ali", l'originale robot "Drink – Mixer. Automat" e il suggestivo cortometraggio "Ballet magique": sono questi i vincitori del Gold Award del concorso mediale e di robotica bugnplay.ch, premiati sabato 12 giugno. Innovazione e originalità sono al centro del concorso mediale e di robotica bugnplay.ch promosso dal Percento culturale Migros, giunto quest'anno alla quarta edizione. Ai partecipanti non è richiesta la perfezione, ma idee originali e divertenti, invenzioni o intuizioni, realizzate in modo raffinato con media digitali, nuove tecnologie o elettronica. I progetti potevano essere presentati come lavori individuali, di gruppo o di classe nelle tre fasce d'età kids (8-11 anni), junior (12-16 anni) e senior (17-20 anni). I vincitori hanno ricevuto un premio di 1'000 franchi in contanti e un attestato, che può essere utile ad esempio per la candidatura a un posto di tirocinio.

Altri momenti clou della giornata d'azione bugnplay.ch sono stati la spettacolare macchina sonora dell'artista zurighese Andres Bosshard, i minisintetizzatori, la costruzione "fai da te" di piccoli robot e le varie presentazioni, ad esempio del Disney Lab del Politecnico di Zurigo, del Laboratorio di intelligenza artificiale (AI Lab) dell'Università di Zurigo, del laboratorio di ricerca per ragazzi TüLabor nonché di Educatec. Inoltre, molti partecipanti al concorso hanno presentato i loro progetti.

### **Collaborazione con Pro Helvetia**

In collaborazione con la Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, quest'anno è stato conferito per la prima volta il GameCulture Award, un premio di 1'000 franchi per la creazione e programmazione di videogiochi. Ad aggiudicarselo sono stati due progetti: il gioco flash "LuZAeterna" di Frank Ruben e Yasmin König (18 anni di Tägerwil/Amriswil, TG) ha ottenuto il premio principale di 800 franchi mentre Jan Stalder (12 anni di Bonstetten, ZH) ha ricevuto 200 franchi per il gioco "Beweg dich! (Muoviti!)". Il titolo di Best Classroom Project è stato invece attribuito a "pingbots", un gioco di palla con robot realizzato dalla classe di Thomas Emmenegger di Brunnen, SZ.

Il concorso bugnplay.ch è ideato e realizzato dal Percento culturale Migros. Il prossimo bando sarà lanciato nel settembre 2010. Tutti i progetti inoltrati, le informazioni sul concorso e una galleria di immagini in alta risoluzione sono disponibili su [www.bugnplay.ch](http://www.bugnplay.ch)

### **Informazioni per i giornalisti:**

Barbara Salm, responsabile Comunicazione, Direzione Affari culturali e sociali, Federazione delle Cooperative Migros, Zurigo; tel. 044 277 20 79, [barbara.salm@mgb.ch](mailto:barbara.salm@mgb.ch)

\* \* \* \* \*

*Il Percento culturale Migros è l'espressione di un impegno volontario di Migros, sancito dagli statuti, a favore della cultura, della società, della formazione, del tempo libero e dell'economia. [www.migros-kulturprozent.ch](http://www.migros-kulturprozent.ch)*

## Informazioni

### Premiazione bugnplay.ch, concorso 2010, per categorie

#### Gold Award, dotazione: fr. 1'000.- ciascuno

Nome progetto	Fascia d'età	Categoria progetto	Nome, anno di nascita, domicilio
Ali l'alien	Kids	Audio/Video	Léo Cusin,, 1998, Châttonnaye (FR)
Drink-Mixer.Automat	Juniors	Installation/Robotic	Nico Erb, 1996, Bienna, (BE) Lukas Rauscher, 1995, Bienna (BE) Dario Roth, 21995, Bienna (BE)
Ballet magique	Seniors	Audio/Video	Emmanuel Pignat, 1992, Muraz (VS)

#### Silver Award, dotazione: fr. 500.- ciascuno

Nome progetto	Fascia d'età	Categoria progetto	Nome, anno di nascita, domicilio
Minimasoala	Kids	Installation/Robotic	Jascha Egli, 2000, Stallikon (ZH) Dan Schönenberger, 1999, Stallikon (ZH) Monika Füglistner (Coach), Aarau (AG)
Der KL.U.GE	Juniors	Audio/Video	Robin Kaufmann, 1996, Ehrendingen (AG) Timon Kaufmann, 1999, Ehrendingen (AG) Iris und Hubert Kaufmann (Coaches), Ehrendingen
Segway	Seniors	Installation/Robotics	Adrian Rosenthaler, 1990, Wofhausen (ZH)

#### Bronze Award, dotazione: fr. 250.- ciascuno

Nome progetto	Fascia d'età	Categoria progetto	Nome, anno di nascita, domicilio
Tanja e il Delfin	Kids	Audio/Video	Anna-Kathrin Maeir, 1999, Hettlingen (ZH)
Magical Fingerboarding	Juniors	Audio/Video	Michael Imfeld, Muri (AG) Ivo Nietlispach, Muri (AG) Nicole Käppeli, Bremgarten (AG)

#### Game Award, in collaborazione con Pro Helvetia

Nome progetto	Premio	Categoria progetto	Nome, anno di nascita, domicilio
LuZAeterna	Fr. 800. -	Web/Word/Games	Ruben Frank, 1992, Tägerwilen (TG) Yasmin Köni, 1992, Amriswil (TG)
Beweg dich!	Fr. 200. -	Web/Word/Games	Jan Stalder, 1998, Bonstetten (ZH) Philipp Stalder (Coach) Bonstetten (ZH) Monika Füglistner (Coach), Aarau (AG)

## Community Award

Il progetto più amato da tutti i direttori di progetto nelle categorie Kids, Juniors e Seniors.

<b>Nome progetto</b>	<b>Fascia d'età</b>	<b>Nome, anno di nascita, domicilio</b>
Minimasoa	Kids	Jascha Egli, 2000, Stallikon (ZH) Dan Schönenberger, 1999, Stallikon (ZH) Monika Füglistner (Coach), Aarau (AG)
Resource Forfender	Juniors	Marco Bertschi, 1993, Brunnen (SZ) Tobias Gwerder, 1994, Morschach Michael Küttel, 1993 Gersau (SZ) Thomas Emmengegger (Coach) Brunnen (SZ)
Ballet magique	Seniors	Emmanuel Pignat, 1992, Muraz (VS)

**Miglior progetto di classe**

<b>Nome progetto</b>	<b>Categoria</b>	<b>Nome, anno di nascita, domicilio</b>
Pingboots	Installation/robotic	Fabian Schalbetter, 1996 Brunnen (SZ) Iwan Betschart, 1995, Brunnen (SZ) Adrian Weber, 1996, Morschach (SZ) Reto Wiederkehr, 1995, Brunnen (SZ) Patric WInzap, 1997, Brunnen (SZ) Thomas Emmengegger (Coach) Brunnen (SZ)

**Menzione d'onore**

<b>Nome progetto</b>	<b>Categoria</b>	<b>Nome, anno di nascita, domicilio</b>
Die gewonnene Wette	Audio/video	Niels Buis, 1998, Hettlingen (ZH) Constantino Verzino, 1999, Hettlingen (ZH)
Milky	Installation/robotic	Jascha Egli, 1998, Stallikon (ZH) Dan Schönenberger, 1998, Stallikon (ZH) Monika Füglistner (Coach), Aarau (AG)
Tafelfilm	Audio/video	Hauke von Hirschheydt, 1997, Muri (AG) Nicole Käppeli (Coach), Bremgarten (AG)
Stag-Beetle	Installation/robotic	Raphael Baschnagel, 1993, Brunnen (SZ)
Ants	Audio/video	André Kofmel, 1994, Gränichen (AG)
It is magic!	Installation/robotic	Adelina Shala, 1997, Wallisellen (ZH) Jasmin Steiner (1998), Wallisellen (ZH) Monika Füglistner (Coach), Aarau (AG)
Roulez plus écolo!	Audio/video	Ludovic Delafontaine, 1994, Corsier sur Vevey (VD) Lara Driscoll, 1996, Mont-Pèlerin (VD)